

Gerioù ar vuhez

TRO 1



Tro : tour (faire le tour de quelque chose)

Troioù, tours

An dro, le tour, nom d'une danse très pratiquée dans les festoù-noz

Un dro, un tour

Kaout tro, avoir l'occasion de
« **Me 'meus tro da gomz brezhoneg** »,
j'ai l'occasion de parler breton

Ober war-dro, s'occuper de
« **Me a ra war-dro ar saout** »,
je m'occupe des vaches

Tro ar barrouz, (le tour de la commune),
randonnée dans une commune

Tro ar bed, le tour du monde

Tro-vale, promenade

Tro ar Vro, le tour du pays

Tro Bro-c'hall, tour de France

An endro, l'environnement

Tro-war-dro,
autour, aux alentours

War-dro, environ
War-dro dek eur,
vers dix heures

War-dro hanter-kant,
environ cinquante

Tro-dro, autour, tout
autour

Tro-a-dro, **tro-a-zro**,
tro-ha-tro,
tout autour de
Tro-a-dro d'al lenn, tout
autour du lac

Tro Karaez,
(le tour de Carhaix), randonnée
dans la ville de Carhaix

Tro Laz, (le tour de Laz),
randonnée dans la ville de Laz

Tro Benac'h, (le tour de Belle-
Isle-en-Terre), randonnée cycliste
dans la ville de Belle-Isle-en-
Terre

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec les Fonds européens
de développement régional



Gerioù ar vuhez

TRO 2



Tro : tour (faire le tour de quelque chose)

Ober an dro, faire le tour de quelque chose

Ober un dro, faire un tour

Ober un dro war ar maez,
faire un tour à la campagne

Troioù-kamm, coups tordus
C'hoari un dro, jouer un tour
Troioù-kaer, aventures

Tro pe dro, un jour ou l'autre
« **Tro pe dro 'vo paket** »,
un jour ou l'autre il se fera prendre

Tro Menez Are,
(le tour des Monts d'Arrée),
randonnée organisée par
les parents d'élèves de
l'école Diwan de Commana



An distro, le retour
An distro-skol, la rentrée

Hanter-dro, demi-tour,
nom d'une danse
également très pratiquée
dans les festoù-noz

Tro-gelc'h, circonférence
Tro-heol, tournesol
Tro-vicher, tour de métier

Treiñ, troiñ, tourner,
traduire
Troidigezh, traduction
Treiñ e brezhoneg,
(tourner en breton),
traduire en breton
Distreiñ, revenir

Tro an Dorchenn,
(le tour de la Torche),
randonnée dans le Pays
Bigouden

Tro Breiz,
(le tour de Bretagne),
pèlerinage catholique qui relie
les villes des sept saints
fondateurs de la Bretagne

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional